



¡Sólo para la versión RT-910B!

**Fabricante:**  
**Xiamen Radtel Electronics Co., Ltd.**  
502, No.1, Jinyi Wuli, Huli, Xiamen, Fujian, China 361004  
Correo electrónico: [soporte@radtel.com](mailto:soporte@radtel.com)



# radtel

## Dos Radio de vía RT-910/RT-910B



Repetidor seleccionable de



potencia alta o baja Tono de



ráfaga de 1750 Hz Función

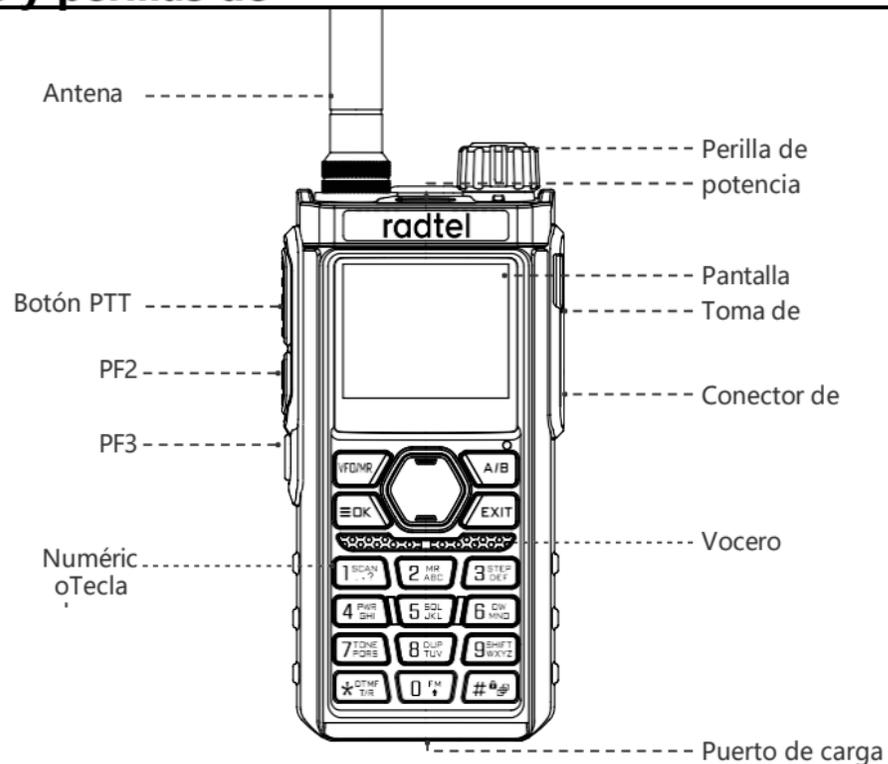


de alerta de emergencia

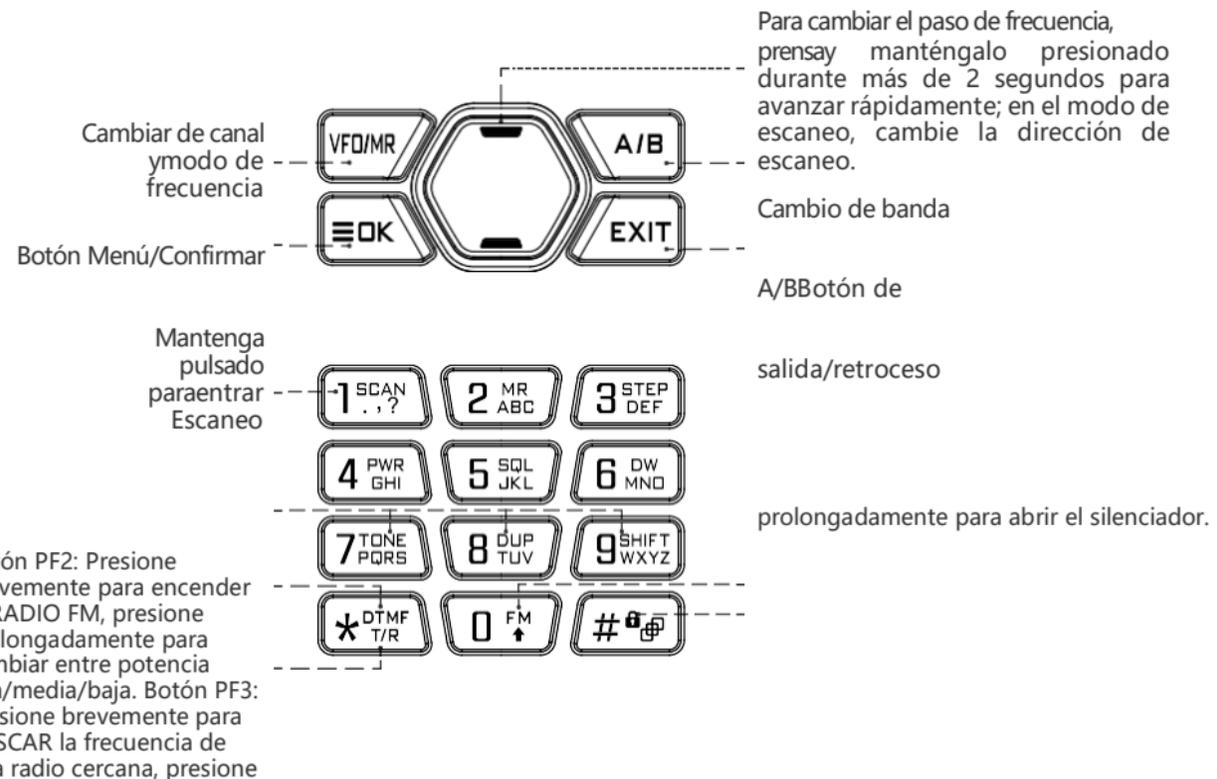
Transmisión manos libres

VOX

## Botones y perillas de



## Teclad



## Botones y perillas de

Mantenga pulsado para entrar botón de acceso directo

Mantenga pulsada la tecla para entrar en la entrada DTMF

Pulsación corta para cambiar Frecuencia inversa,  
Ronda de conversación, modo normal

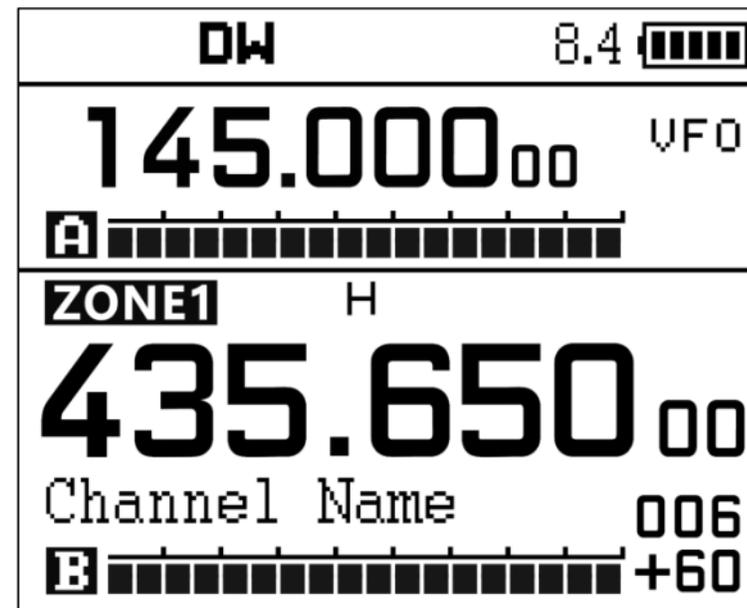
## Teclado

Mantenga  
pulsado para  
activar la RADIO  
FM Bloqueo del  
teclado

## Combinación de teclas de

Mantenga pulsado el número 1	ESCANEAR	Entrar en la función de escaneo
Mantenga pulsado el número 2	Canal de memoria	Almacenar frecuencia en el canal
Mantenga pulsado el número 3	Paso de frecuencia	Establecer paso de frecuencia
Mantenga pulsado el número 4	Selección de potencia	Seleccione potencia alta, media y baja
Mantenga pulsado el número 5	Aplastar	Ajustar los niveles de silenciamiento
Mantenga pulsado el número 6	Doble modo de espera	Activar/desactivar el modo de espera dual
Mantenga pulsado el	CTCSS	Establecer subtono CTCSS

## Pantalla LCD y contenido del



## Descripción del

Icono	Descripción
<b>CT</b>	Indicador de tono de subaudio analógico. Este símbolo indica que el tono de subaudio actual es analógico. Cuando Este símbolo aparece durante la transmisión y significa que se está transmitiendo una señal de subaudio analógica.
<b>DCS</b>	Indicador de subtono de audio digital. Este símbolo indica que el subtono de audio actual es digital. Cuando Este símbolo aparece durante la transmisión y significa que se está transmitiendo una señal de subaudio digital.
<b>H</b>	Indicador de alta potencia. Este símbolo indica que la potencia de transmisión actual es alta.
<b>M</b>	Indicador de potencia media. Este símbolo indica que la potencia de transmisión actual es media.
	Indicador de baja potencia. Este símbolo indica que la potencia de transmisión actual es baja.
<b>N</b>	Indicador de modo de banda estrecha. Este símbolo aparece cuando el canal opera en modo de banda estrecha.
<b>W</b>	Indicador de modo de banda ancha. Este símbolo aparece cuando el canal funciona en modo de banda ancha.
<b>T</b>	Modo de frecuencia (+ desplazamiento de frecuencia) Este símbolo aparece en el modo de frecuencia, lo que indica que el La frecuencia de transmisión es la frecuencia de recepción más un desplazamiento de frecuencia.
	Modo de frecuencia (- Desplazamiento de frecuencia) Este símbolo aparece en el modo de frecuencia, lo que indica que el La frecuencia de transmisión es la frecuencia de recepción menos un desplazamiento de frecuencia.

R

## Descripción del

Icono	Descripción
<b>AM</b>	Indicador de modulación AM: muestra este símbolo para indicar que la frecuencia actual está en AM modo de modulación.
<b>SCR</b>	Función Scrambler: Indica que la función Scrambler está activa.
<b>VOX</b>	VOX (Transmisión por Voz): Indica que la función VOX está habilitada. Comienza la transmisión, cuando el nivel de presión sonora del micrófono alcanza el umbral establecido.
<b>DW</b>	Doble modo de espera: indica que la función de modo de espera de doble banda está configurada y activa, lo que permite el monitoreo simultáneo de los dos puntos de frecuencia que se muestran en la pantalla.
<b>MO</b>	Función de monitor habilitada: indica que la función de monitor está habilitada.
	Tono lateral habilitado: indica que la función de tono lateral está activa y produce un sonido de tono cuando transmitiendo DTMF.
<b>RSSI</b>	Bloqueo del teclado: Aparece cuando el teclado está bloqueado. Mantenga pulsada la tecla # para desbloquearlo.
<b>A/B</b>	Intensidad de la señal: Indica la intensidad de la señal recibida.
<b>VOL</b>	Banda A/B: Indica si la banda A o la banda B está activa.
	Volumen de transmisión de audio: indica el nivel de volumen del audio transmitido.
	Estado de la batería: Muestra la carga restante. Cuando la batería está casi agotada, el mensaje



## Instrucciones de funcionamiento de

---

1. Presione el botón [≡□κ] y utilice las teclas ARRIBA/ABAJO para seleccionar el menú deseado.
2. Presione el botón [≡□κ] nuevamente para ingresar al menú seleccionado.
3. Utilice las teclas ARRIBA/ABAJO o la perilla del canal para elegir las opciones del menú, o ingrese el número del teclado para ingresar a la función rápidamente
4. Presione el botón [≡□κ] para confirmar y volver al menú principal.
5. Presione [EXIT] para salir del menú y volver al modo de funcionamiento normal.

**Nota:** El paso de frecuencia, la dirección de cambio del repetidor y el cambio de frecuencia solo se pueden configurar en el modo de frecuencia.

## Operaciones

---

### Selección de la banda de frecuencia principal (banda A o banda B)

**Pantalla de espera:** Pulse la tecla A/B para seleccionar la frecuencia principal. La frecuencia resaltada en azul es la principal, mientras que las que no lo están son secundarias.

### Función PTT

Cuando opere en la banda A, presione la tecla PTT para transmitir en la frecuencia de la banda A. Cuando opere en la banda B, presione la tecla PTT para transmitir en la frecuencia de la banda B.

### Modo de banda aérea AM

Presione VFO/MR para cambiar al modo de frecuencia. Introduzca directamente la frecuencia de la banda aérea dentro del rango de 108 MHz a 136 MHz. La radio entrará automáticamente en modo de recepción AM y el estado del canal mostrará AM. Este modo se utiliza principalmente para recibir señales moduladas en AM.

### Modo de escaneo

Asigne la función de escaneo a las teclas laterales PF2/PF3. O mantenga pulsado el botón 1 para iniciar el escaneo de frecuencia o canal. Puede elegir uno de los siguientes modos en el menú 22:

#### 1. Modo de operación temporal (TO)

Cuando el walkie-talkie detecta una señal, deja de escanear y se mantiene en la misma frecuencia. Después de 5 segundos, reanuda el escaneo, incluso si la señal persiste.

#### 2. Modo de operación del portador (CO)

El walkie-talkie deja de escanear y mantiene la misma frecuencia al detectar una señal hasta que esta desaparece. Tras perder la señal, el escaneo se reanuda tras un retraso de dos segundos.

#### 3. Modo de operación de búsqueda (SE)

Al detectar una señal, el walkie-talkie sale del escaneo y permanece en esa frecuencia.

## Operaciones

---

### **Funciones de recepción de transmisiones de radio FM comerciales (pulsación prolongada del botón 0)**

1. Mantenga presionado el botón 0 para encender la RADIO FM; la pantalla mostrará la frecuencia actual.
2. Utilice las teclas ARRIBA/ABAJO o el control de canal para ajustar la frecuencia. También puede introducir una frecuencia directamente con el teclado. Pulse el botón OK para cambiar la banda de radio FM entre 65-76 MHz y 76-108 MHz.
3. Presione simultáneamente la tecla # para acceder al modo de búsqueda automática de canales. Mantenga presionado el botón 0 nuevamente para apagar la radio FM.

### **Función de barrido de frecuencia / Copia de frecuencia**

(Defina los botones PF2/PF3 como BÚSQUEDA desde el Menú 22-24)

Esta función se utiliza para buscar las frecuencias y subtonos de radios cercanas para comunicación inmediata.

Tras configurar las teclas laterales (botones PF) como BÚSQUEDA, pulse el botón hasta que la pantalla LCD muestre "BÚSQUEDA/BUSCAR...". Pulse el botón Menú para seleccionar la banda de frecuencia UHF/VHF/200M/300M. Tras capturar una frecuencia, continuará buscando subtonos CTCSS/DCS. Si no se encuentra ningún subtono, la pantalla LCD mostrará "NINGUNO". En este punto, puede pulsar la tecla [MENÚ] para guardar la frecuencia en un canal específico o pulsar las teclas ARRIBA o ABAJO para iniciar el siguiente escaneo de frecuencia.

### **Función de pronóstico del tiempo de la NOAA**

(Defina el botón PF como NOAA desde el Menú 22-24)

Pulse la tecla lateral designada para activar esta función. La radio cuenta con 10 frecuencias fijas integradas. Puede pulsar las teclas ARRIBA/ABAJO para seleccionar la frecuencia que desea

## Operaciones

---

escuchar.

Nota: La función de pronóstico meteorológico de la NOAA solo está disponible en países y regiones que admiten los canales de la NOAA.

## Operaciones

---

### Interruptor de modo de canal y modo de frecuencia

Presione el botón VFO/MR para cambiar el modo de canal y el modo de frecuencia.

### Envío de codificación DTMF

**Operación rápida:**Mantenga presionado el botón PTT mientras ingresa las teclas numéricas 0-9, MENÚ, ARRIBA, ABAJO, SALIR, \* y #. La radio transmitirá los códigos DTMF 0-9, A, B, C, D, \* y #. Suelte el botón para detener el envío de códigos.

**Edición del código DTMF:**En modo de espera, mantenga pulsado el botón DTMF para acceder a la interfaz de edición de códigos DTMF. Puede introducir los códigos 0-9, OK, ARRIBA, ABAJO, Salir, \* y # mediante el teclado. Pulse PTT para enviar el código DTMF.

### Función PTT-ID

Transmita códigos de identidad o códigos de llamada mediante DTMF. Hay 15 conjuntos de códigos de llamada, configurables mediante "Software de programación → Editar → DTMF". Cada señal o banda A/B puede seleccionar independientemente el grupo de códigos de llamada que se enviará. Configure los parámetros del código de identidad mediante "Software de programación → Editar → DTMF → Código de identificación local". Hay tres métodos de transmisión:

**Enviar a la prensa:**Después de presionar el PTT, primero se envía el código de llamada/código de identidad, seguido de la señal de voz.

**Enviar al momento del lanzamiento:**Después de soltar el PTT, se envía el código de llamada/código de identidad y luego finaliza la transmisión.

**Enviar ambos:**El código de llamada/código de identidad se envía al presionar y soltar el PTT. Nota: Dado que el funcionamiento del código de identidad es independiente del código de llamada, si existe un conflicto entre la configuración del código de identidad y la del código de llamada, se enviará el código de identidad.

## Operaciones

---

## Función del

No	Menú	Segundo Menú	Configuración
0	SQL	0,...,9	Desactivar el silenciador lo abrirá por completo. El silenciador silencia el receptor cuando no hay señal. El nivel más bajo es más fácil de interferir, y en el nivel más alto, la sensibilidad no es tan buena. nivel inferior, por lo que es mejor configurarlo en el medio
1	PASO	2.50K 5.00K 6.25K 10.00K 12.50K 20.00K 25.00K 50.00K	En el modo de frecuencia, presione las teclas arriba y abajo para cambiar el paso de la frecuencia. Selecciona la cantidad de cambio de frecuencia en el modo VFO/frecuencia cuando se escanea o se presionan las teclas ARRIBA/ABAJO
2	TXP	ALTO	Transmitir a alta potencia
		Medio	Transmitir a potencia media
		BAJO	Transmitir a baja potencia
3	AHORRAR	APAGADO	Desactivación del ahorro de energía. Selecciona la proporción de ciclos de suspensión y de activación (1:1, 2:1, 3:1). Cuanto mayor sea el número, mayor será la duración de la batería. Un número mayor aumenta el ciclo de suspensión del receptor, pero podría perderse las primeras sílabas antes de que se abra.
		1. Modo normal	
		2. Modo Súper	
		3. Modo profundo	
4	VOX	APAGADO	Desactivar la función de transmisión de voz
		1,2,...,9	Activa la función VOX. El nivel 1 es el de máxima sensibilidad. Al activarla, No es necesario presionar el botón PTT.
5	Blanco/N	ANCHO	Banda ancha (ancho de banda de 25 kHz)

## Lista de funciones

6	ABR	EN	La luz de fondo siempre está encendida.
		5s/10s...3min	Tiempo de apagado automático de la luz de fondo
7	TDR	APAGADO	Modo de espera de doble frecuencia APAGADO
		EN	Modo de espera de doble frecuencia activado
8	BEEP PROMPT	APAGADO	Activar el pitido APAGADO
		EN	Activar pitido, permite confirmación audible de pulsación de tecla
9	TOT	APAGADO	Temporizador de tiempo de espera para transmisión. Esta función proporciona un interruptor de seguridad que limita el tiempo de transmisión a un valor programado. Esto promueve el ahorro de batería al evitar transmisiones excesivamente largas y, en caso de que el interruptor PTT se atasque, puede...evitar interferencias a otros usuarios así como el agotamiento de la batería.
		15S,...,75S	
10	MEMCH	001,...,256	Se utiliza para crear nuevos canales (del 0 al 256) para que se pueda acceder a ellos desde Modo MR/Canal, si se muestra el ícono "CH-" , el canal ya está almacenado
11	DELCH	001,...,256	Eliminar un canal almacenado Si no hay CH en el frente, el canal no tiene parámetros y la operación no es válida.
12	R-CTCSS	APAGADO	Ninguno CTCSS
		67.0Hz,..., 254.1Hz	Recibir CTCSS estándar. Seleccione el tono estándar o ingrese un tono no estándar mediante el teclado
13	R-DCS	APAGADO	Ninguno DCS
		D023N, ...D754	Recibir DCS estándar. Seleccionar tono estándar o introducir un tono no estándar mediante el teclado.
14	T-CTCSS	APAGADO 67.0Hz... 254.1Hz	Ninguno CTCSS

## Lista de funciones

15	T-DCS	APAGADO	Ninguno DCS
		D023N---D754I	Transmitir DCS estándar. Seleccionar tono estándar o introducir un tono no estándar mediante el teclado.
16	VOICEPRI	APAGADO	Cifrado de subtonos, si está habilitado, otros no pueden escuchar si su frecuencia yCTCSS/DCS es el mismo que el tuyo
		Cifrado 1	
		Cifrado 2	
17		Cifrado 3	
	CH-NOMBRE	Nombre del canal	Ingrese el nombre del canal, presione # para cambiar el método de entrada
18	ROGER	APAGADO	Desactivar
		BIP	Permitir,Envía un tono de fin de transmisión para indicar a otras estaciones que La transmisión ha finalizado.
		TONO1200	Envía el sonido de la rana
19	VOZ	APAGADO	Vozindicaciones OFF
		EN	Aviso de voz activado, Permitir sonido audibleconfirmación por voz de una pulsación de tecla
21 20	IDIOMA	INGLÉS	Guía de voz en inglés
		CHINO	Guía de voz en chino
22	BCL	APAGADO	Canal ocupadobloqueo desactivado
		EN	Desactivar el botón PTT en un canal que ya esté en uso.
		A	Escaneo temporal: cuando la radio detecta una señal, pausa el escaneo y permanece así durante unos 5 segundos. Aunque la señal siga presente, la radio seguirá escaneando.

## Lista de funciones

23	PF2	SOS/LÁMPARA/RADIO /TXPOWER/ESCANEAR /BUSCAR/NOAA	Permite asignar la función deseada como acceso directo a las teclas PF2 de la radio. Esto corresponde a una pulsación corta.
24	PF2 PRESION LARGA	SOS/LÁMPARA/RADIO /TXPOWER/ESCANEAR /BUSCAR/NOAA	Permite asignar la función deseada como acceso directo a las teclas PF2 de la radio. Esto corresponde a una pulsación larga.
25	PF3	SOS/LÁMPARA/RADIO /TXPOWER/ESCANEAR /BUSCAR/NOAA	Permite asignar la función deseada como acceso directo a las teclas PF3 de la radio. Esto corresponde a una pulsación corta.
26	COMPENSAR	0.0000	Diferencia de frecuencia entre la transmisión y la recepción de radio
27	SFT-D	APAGADO	Habilitar acceso al modo repetidor, APAGADO: Ningún cambio de repetidor
		+	En el modo de frecuencia, la frecuencia TX es igual a la frecuencia RX más la diferencia de frecuencia.

## Lista de funciones

29	CÓDIGO S DTMF	1,2,3...15	Códigos de señal DTMF
30	CÓDIGO DTMF	APAGADO	Desactivar
		BOT	Transmitir código DTMF al presionar PTT
		EOT	Transmitir código DTMF al soltar el PTT
		AMBOS	Transmite código DTMF tanto al presionar PTT como al soltarlo
31	DTMFST	APAGADO	Al transmitir (presione PTT), escriba el código DTMF, la radio no emitirá el código de sonido
		DT-ST	Al transmitir (presione PTT), escriba el código DTMF, la radio emitirá el código de sonido
		ANI-ST	Al transmitir (presione PTT), el código de envío automático DTMF, la radio emitirá el código de sonido
		DT+ANI	Al transmitir (presione PTT), envíe automáticamente el código DTMF o escriba el código DTMF a través de teclado, la radio emitirá el código de sonido
32	BLOQUEO AUTOMÁTICO	APAGADO	Desactivar el bloqueo del teclado
		5S, 10S, 15S	Es hora del bloqueo automático del teclado
33	ESCALEAR AGREGAR	AGREGAR/Eliminar	Agregar o eliminar los canales en la lista de escaneo
		1000 Hz- 1450	Para enviar un tono de ráfaga, presione simultáneamente la tecla RF2

## Lista de funciones

38	RP-STE	APAGADO	Esta función se utiliza para eliminar el ruido de cola del silenciador cuando se comunica a través de un repetidor (1-10 segundos)
		1,2,3,4,5....10S	
39	RPT-RL	APAGADO	Retrasar el tono de cola del repetidor (1-10 s)
		1, 2, 3, 4, 5... 10 segundos	
40	MDF-A	FRECUENCIA	Una banda muestra frecuencia
		CH	Número de canal del programa A BAND
		NOMBRE	Nombre del canal del programa A BAND
41	MDF-B	FRECUENCIA	Frecuencia de visualización de la BANDA B
		CH	B BAND muestra el número de canal
		NOMBRE	Nombre del canal del programa B BAND
42	TX-A/B	APAGADO	En el modo de espera dual, presione PTT para transmitir en la banda principal
		A	En el modo de espera dual, presione PTT para transmitir en banda A
		B	En el modo de espera dual, presione PTT para transmitir en banda B

## Lista de funciones

43	STE	APAGADO	Eliminación del ruido de cola del silenciador desactivado
		EN	Esta función se utiliza para eliminar el ruido de silenciamiento entre nuestros dispositivos portátiles que están comunicándose directamente (no mediante repetidor)
44	AL-MOD	EN EL SITIO	Alarma de campo
		ENVIAR SONIDO	Enviar sonido de alarma
		ENVIAR CÓDIGO	Enviar tono de alarma
45	LUCHA	APAGADO/ENCENDIDO	Función de encriptación de voz. Ofrece dos frecuencias de encriptación para evitar que otras personas en la misma frecuencia escuchen y entiendan su voz.
46	REINICIAR	OFV	Inicialización del menú
		TODO	

## Especificación técnica

General	
Almacenar canales	999
Antena	Banda dual U/V Antena
Frecuencia Estabilidad	±2,5 ppm
Dimensión	11×5×4cm
Peso	280 gramos
Operante Temperatura	-20 °C +60°C
Antena Impedancia	50 Ω

Recepción	
Sensibilidad	FM (12 dB SINAD) -121 dBm
	WFM (20 dB SINAD) -110 dBm
	AM (10 dB Relación señal/ruido: -113 dBm)
Audio Frecuencia	≥0,5 W
Audio Distorsión	≤5%

Transmitiendo	
Producción Fuerza	≤5 W
Emisión Actual	≤2A
Desviación de frecuencia máxima	≤5 Khz a 25 Khz / ≤ 2,5 Khz a 12,5 Khz
Modulación Distorsión	≤5%
Extraviado Fuerza	≤7,5 uW

## SEGURIDAD E INFORMACIÓN

• Todos los artículos que presenten este símbolo en el cuerpo, el embalaje o el manual de instrucciones no deben desecharse en los contenedores de residuos convencionales, sino llevarse a centros de reciclaje especializados. Allí, los distintos materiales se clasificarán según sus características y se reciclarán, contribuyendo así significativamente a la protección del medio ambiente.

• Todos los artículos, en el embalaje o en el embalaje de este símbolo, no se pueden utilizar normalmente en el interior de los muebles, sino que se deben utilizar en el mismo lugar. Dort werden die Materialien entsprechend ihrer Eigenschaften getrennt und, um einen Beitrag zum Umweltschutz zu liefern, wiederverwertet.

• Tutti gli articoli che riportano questo simbolo sul corpo, sull'imballaggio o sul manuale di istruzioni degli stessi, non devono essere gettati nei normali contenitori per lo smaltimento ma portati a centri specializzati per lo smaltimento dei rifiuti. Qui i vari materiali saranno suddivisi per caratteristiche e riciclabili, dando así un importante aporte a la salvación del ambiente.

• Los artículos despeinados que presentan este símbolo en el cuerpo, el embalaje o el manual de uso de celuici no deben ser eliminados en las bolsas normales, pero amenizados en los centros de tratamiento especializados. Los diferentes materiales están separados por características y reciclados, lo que también contribuye a la protección del medio ambiente.

• Todos los artículos que exhiben este símbolo en el cuerpo del producto, en el embalaje o en el manual de instrucciones. ciones del mismo, no deben ser desechados junto a los residuos urbanos normales sino que deben ser depositados en los centros de recolección especializados. En estos centros, los materiales se dividirán en base a sus características y serán reciclados, para así poder contribuir de manera importante a la protección y conservación del medio ambiente.

• Todos los artículos se encuentran con el símbolo de embellecimiento y embalaje de instrucciones que no se pueden utilizar en las palabras normales de afvalbakken, pero sí se utilizan en centros de atención de válvulas especializados. Aquí se utilizan materiales diversos que se pueden reciclar y reciclar de forma independiente, como si se tratara de materiales valiosos. Levert aan de bescherming van het milieu.

## Cumplimiento de las normas de

Este radio bidireccional utiliza energía electromagnética en el espectro de radiofrecuencia (RF) para proporcionar comunicaciones entre dos o más usuarios a distancia. Utiliza energía de radiofrecuencia (RF) u ondas de radio para enviar y recibir llamadas. La energía de RF es una forma de energía electromagnética. Otras formas incluyen, entre otras, la luz solar y los rayos X. Sin embargo, la energía de RF no debe confundirse con estas otras formas de energía electromagnética, que cuando se utiliza incorrectamente, puede causar daños biológicos. Por ejemplo, niveles muy altos de rayos X pueden dañar los tejidos y el material genético.

Expertos en ciencia, ingeniería, medicina, salud e industria colaboran con organizaciones para desarrollar estándares de exposición segura a la energía de radiofrecuencia (RF). Estos estándares proporcionan niveles recomendados de exposición a RF tanto para trabajadores como para el público en general. Estos niveles recomendados de exposición a RF incluyen amplios márgenes de protección.

Todos los radios bidireccionales RADTEL están diseñados, fabricados y probados para garantizar que cumplen con los niveles de exposición a radiofrecuencia establecidos por el gobierno. Además, los fabricantes recomiendan instrucciones de funcionamiento específicas a los usuarios de radios bidireccionales. Estas instrucciones son importantes porque informan a los usuarios sobre la exposición a la energía de radiofrecuencia y proporcionan instrucciones sencillas/procedimientos sobre cómo controlarlo.

Consulte los siguientes sitios web para obtener más información sobre qué es la exposición a la energía de RF y cómo controlar su exposición para garantizar el cumplimiento de los límites de exposición de RF establecidos: <http://www.who.int/es/>

### Reglamentos del Gobierno Local

Cuando se utilizan radios bidireccionales en el ámbito laboral, las Normativas del Gobierno Local exigen que los usuarios sean plenamente conscientes y capaces de controlar su exposición para cumplir con los requisitos laborales. El conocimiento de la exposición se facilita mediante el uso de una etiqueta del producto que dirige a los usuarios a información específica. Su radio bidireccional Radtel cuenta con una Etiqueta de Producto de Exposición a RF. Además, el manual del usuario de Radtel o el folleto de seguridad por separado incluyen la información y las instrucciones de funcionamiento necesarias para controlar su exposición a RF y cumplir con los requisitos de cumplimiento.

## Licencia de radio

Los gobiernos mantienen las radios clasificadas, la mayoría de los walkie-talkies clasificados deben ser adquiridos por el gobierno local. Se permite la licencia y el funcionamiento. Para obtener información sobre la clasificación detallada y el uso de sus dos radios, comuníquese con los departamentos de gestión de radio del gobierno local. Para las siguientes clasificaciones específicas: FRS de EE. UU./California, CB australiana y PMR446 de la UE, no se requiere licencia individual.

**CE** El mercado CE significa: Por la presente, Xiamen Radtel Electronics Co., Ltd declara que el tipo de equipo de radio cumple con la Directiva RED 2014/53/UE, la Directiva ROHS 2011/65/UE y la Directiva WEEE 2012/19/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en este manual o en la siguiente página de internet.DIRECCIÓN:www.radtels.com

## INTRODUCCIÓN

- Xiamen Radtel Electronics Co., Ltd le agradece la confianza depositada en este producto, estamos convencidos que quedará altamente satisfecho con la calidad y funciones de funcionamiento de este equipo.
- Para una utilización segura del equipo, lea de forma completa este manual de instrucciones.
- Este transceptor ha sido fabricado para usuarios que especifican un equipo de comunicación de fácil operación, de la más alta calidad y rendimiento además de una excelente confiabilidad.
- El transceptor que acaba de adquirir ha sido fabricado de acuerdo con un estricto control de calidad de la empresa de fabricación.
- Este equipo se entrega en un embalaje que amortigua los golpes y vibraciones del transporte, garantizando así un excelente estado en el momento de la adquisición.
- Tras retirar el embalaje, verifique que el equipo y sus accesorios no estén dañados. En caso de duda, no lo utilice y contacte con el Servicio Técnico o el distribuidor.
- Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, etc.), no deben dejarse al alcance de los niños, ya que son una fuente de peligro potencial
- El fabricante y el vendedor declinan cualquier responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o incorrecto o uso imprudente del equipo.

- Es importante resaltar que algunas de las funciones del equipo se explican con relación a información dada en capítulos remotos o anteriores, si usted solo lee algunas partes concretas de este manual, correrá el riesgo de no comprender la explicación completa de las funciones de las que dispone el equipo.
- Atención a las notas incluidas en las secciones casillas sombreadas.
- Asegúrese de comprender correctamente todas las indicaciones de este manual.
- Conserve este manual para futuras consultas.
- Las reparaciones de equipos o ajustes internos deberán realizarse siempre en un Servicio Técnico Autorizado.
- La manipulación interna del equipo, alteración o cambio de las características técnicas realizada por personal ajeno al Servicio Técnico, invalida la garantía.
- Este equipo ha salido de los almacenes del distribuidor en condiciones técnicas de uso adaptadas a la legislación vigente del país de uso de este transceptor. Modificar estas características, realizar ajustes internos o modificaciones no autorizadas puede dar lugar a un uso ilegal del equipo, lo que constituye una sanción por infracción, así como a la generación de interferencias que puedan perjudicar otras comunicaciones legalmente establecidas.
- Uso indebido El uso de este equipo es de exclusiva responsabilidad del usuario.
- Los transceptores de uso libre no requieren autorización administrativa ni licencias para su funcionamiento y están dedicados para uso en los siguientes países de la UE.

EN	SER	DK	FI	FR	Delaware	GRAM O	ES
ES DECIR	ÉL	LI	LU	Países Bajos	NO	PT	SP
SE	CH	GB	CY	República Checa	EE	HU	LV
LT	MONTE	PL	SK	SI	BG	RO	

Notas: - El funcionamiento del transceptor puede estar prohibido en determinados lugares o recintos; siga las

restricciones de uso. - Siga la legislación del país en el uso de transceptores de radiocomunicaciones.

- Utilice este equipo únicamente para el fin para el que fue fabricado. El fabricante y el vendedor no aceptarán ninguna responsabilidad y la garantía quedará invalidada en caso de uso inadecuado del transceptor.
- Este equipo no tiene componentes que el usuario pueda reparar. Consulte siempre con el Servicio Técnico Autorizado. Servicio para cualquier reparación.
- No se debe poner en funcionamiento el equipo ni apagarlo instalando y retirando el paquete de baterías. Utilice siempre el control ON/OFF.
- Instalar correctamente el pack de baterías y los accesorios (opcionales), según las indicaciones dadas en estemanual de instrucciones.
- Nunca transmita con el transceptor si la antena está dañada.
- No transmitir con el transceptor durante un período de tiempo prolongado.
- No toque la antena con la mano o con ninguna parte del cuerpo cuando el equipo esté transmitiendo.
- En caso de mal funcionamiento del transceptor o de su cargador de baterías (olor a quemado, humo, etc.), apáguelo inmediatamente o desconecte el cargador de baterías de la toma de corriente CA y consulte al Servicio Técnico.
- No introduzca ningún objeto por los orificios del altavoz ni por los conectores del transceptor.
- Si utiliza auriculares externos (opcional), reduzca al máximo posible el nivel de volumen; evite niveles muy altos. audio alto
- No exponga el equipo ni el cargador de batería directamente al agua ni a la luz solar durante un período prolongado. No lo coloque cerca de fuentes de calor (radiadores, etc.), a golpes, exceso de pólvora o suciedad, al fuego, a explosiones ni a otras condiciones peligrosas. No guarde el transceptor dentro de un vehículo estacionado. la luz del sol.
- Evite la condensación de humedad. La humedad del aire se deposita en el transceptor al pasar de una atmósfera fría a otra cálida, lo que impide el correcto funcionamiento del equipo. Si se produce condensación en el...equipo, limpie un paño seco y espere a que se seque para encenderlo.
- No coloque nada sobre el transceptor que pueda derramarse sobre el mismo.
- Si el transceptor causa interferencias en el grabador de vídeo, DVD, receptor de radio y televisión o en cualquier otro equipo electrónico, retírelo del aparato en cuestión.
- No utilice este transceptor cerca de otros equipos electrónicos, especialmente cerca de equipos médicos. Puede causar interferencias en otros equipos.
- Apague y no utilice el equipo en áreas donde su uso esté restringido o prohibido (por ejemplo, gas de carbón, áreas con atmósfera de explosión, áreas donde pueda interferir con el funcionamiento de otros equipos, a bordo).

- 
- No opere este transceptor mientras esté conduciendo un vehículo, utilice sistemas de manos libres (función "VOX" ) y respeteLas indicaciones de la policía de tránsito.
  - Para limpiar el equipo y/o el cargador de baterías estando APAGADO y con un paño antiestático (preferentemente) o húmedoPaño (no mojado).
  - No pulverice directamente con ningún líquido o producto sobre el transceptor, paquete de baterías o cargador de baterías y nunca utilice para su limpieza productos caseros para pulir, detergentes, alcohol o solventes.
  - No utilice para la limpieza un paño seco, podría causar estática.
  - El uso de accesorios no compatibles con el transceptor podrían limitar el funcionamiento del transceptor, yincluso a daños que invaliden la garantía.
  - Riesgo de explosión si se sustituye el paquete de baterías por uno incompatible.

## SEGURIDAD E INFORMACIÓN GENERALADVERTENCIA DE LA FCC

Cualquier cambio o modificación no expresamente aprobado por la parte responsable del cumplimiento podría anular el derecho del usuario. autoridad para operar el equipo. Este dispositivo cumple con la sección 15 de las Normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- (1) Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas y
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado. Nota: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para dispositivos digitales de Clase B, según la sección 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no se garantiza que no se produzcan interferencias en una instalación específica. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiéndolo y apagándolo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:
  - Reoriento reubicar la antena receptora.
  - Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
  - Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente a aquel al que está conectado el receptor.

---

### **Información de seguridad para radios**

Su transceptor portátil inalámbrico contiene un transmisor de baja potencia. Al pulsar el botón de hablar, emite señales de radiofrecuencia (RF). El dispositivo está autorizado para funcionar con un factor de trabajo que no supere el 50 %. En agosto de 1996, la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) adoptó directrices de exposición a RF con niveles de seguridad para dispositivos inalámbricos portátiles.

### **Importante**

Requisitos de exposición a radiofrecuencias de la FCC: Para uso corporal, esta radio ha sido probada y cumple con las directrices de exposición a radiofrecuencias de la FCC al usarse con los accesorios suministrados o designados para este producto. El uso de otros accesorios podría no garantizar el cumplimiento de las directrices de exposición a radiofrecuencias de la FCC. Utilice únicamente la antena suministrada. Las antenas, modificaciones o accesorios no autorizados podrían dañar el transmisor e infringir las normas de la FCC.

### **Posición normal**

Sostenga el transmisor aproximadamente a 25 mm de su cara y hable con una voz normal, con la antena apuntando hacia adelante.

### **ADVERTENCIA ISEDC**

Este producto cumple con las especificaciones técnicas aplicables de Industry Canada./Le present materiel est conforme aux spécifications techniques applicables de Industry Canada. Este dispositivo cumple con los estándares RSS exentos de licencia de ISEDC. Su funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no puede causar interferencias y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluidas las que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Le présente appareil est conforme aux CNR d'ISEDC applicable aux appareils radio exentés de licence. La exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et

(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage

radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible de compromettre son fonctionnement.

---

### **Declaración de exposición a la radiación del ISEDC**

Para uso en el cuerpo, este modelo de dispositivo ha sido probado y cumple con las pautas de exposición a RF de la FCC/ISED cuando se utiliza con un accesorio designado para este producto o cuando se utiliza con un accesorio que no contiene metal y cuya distancia mínima de las posiciones boca arriba es de 25 mm. Cualquier cambio o modificación no aprobada expresamente por la parte responsable del cumplimiento podría anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

Para el cuerpo, este modelo de dispositivo se prueba y se adapta a la RF reforzada Líneas directrices relativas a la exposición. Lorsqu'elles sont utilisées avec un accessoire pour ce produit ou lorsqu'elles sont utilisées avec celui-ci Un accessoire de velle ne contienne pas de métal et que la distance minimale de la face avant est de 25 mm. Tout changement ou modification non explicitement approuvé par la partie responsable de la conformité de l'équipement.